

Amendments

CONTRACT AGREEMENT

THIS CONTRACT AGREEMENT is made on the 21.06.2013.

BETWEEN

(1) **S.A. Regia Apa-Canal Soroca** and having its principal place of business at 9 Uzinelor Str. Soroca City, Republic of Moldova (hereinafter called "the Employer"),

and

(2) **SRL FEDION-COM**, a corporation incorporated under the laws of Republic of Moldova and having its principal place of business at 18 I.Franco str., Drochia City, Republic of Moldova. (hereinafter called "the Contractor").

WHEREAS the Employer invited tenders for the execution of the Works, described as **Rehabilitation of potable water network in Soroca** and has accepted a Tender by the Contractor for the execution and completion of these Works and the remedying of any defects therein, and the Employer agrees to pay the Contractor the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

The Employer and the Contractor agree as follows:

1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Contract documents referred to.

2. The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this Agreement. This Agreement shall prevail over all other Contract documents.

- (a) the Contract Agreement
- (b) the Letter of Acceptance
- (c) the Letter of Tender
- (d) the Appendix to tender
- (e) the Particular Conditions
- (f) the General Conditions
- (g) the Technical Specification
- (h) the Drawings
- (i) the priced Bill of Quantities;
- (j) the Contractor's Technical Proposal
- (k) any other documents forming part of the Contract Agreement

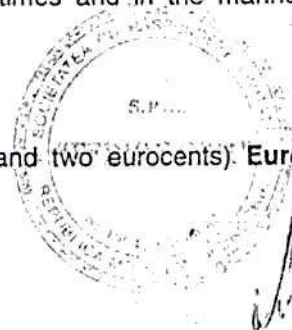
3. In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as indicated in this Agreement, the Contractor hereby covenants with the Employer to execute the Works and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the Contract.

4. The Employer hereby covenants to pay the Contractor in consideration of the execution and completion of the Works and the remedying of defects therein, the Contract Price or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the Contract.

Total Contract price (Accepted Contract Amount)

830,666.02 (eight hundred thirty thousand six hundred sixty-six Euro and two eurocents) **Euro** (excl. Customs duties, VAT and other taxes)

consisting of:



- 33,33 % from EBRD funds,
- 33,33 % from EIB funds,
- 33,33% from EU funds

or such other sum as may become payable under the provisions of the contract at the times and in the manner prescribed by the contract. VAT shall not be paid.

Agreement to be executed in accordance with the laws of Republic of Moldova on the day, month and year indicated above.

Signed by: Anatol SAMBURSCHI
Director

Regia
Apă Caldă
Soroca

For and on behalf of the Employer in the presence of Chief Accountant

Witness:

Name: Mrs. V. Spoială

Date: 21.08.2013

Signed by:



for and on behalf the Contractor in the presence of

Witness:

Name:

Address:

Date:



ACORD DE CONTRACT

Contractului Nr.10 din data de 21.06.2013, în valoare de 830.666,02 EURO, care a fost încheiat pe baza licitației Tender № *SR-DW-02* din data 21.03.2013 în cadrul proiectului BERD_ (Programul de Dezvoltare a Serviciilor de Aprovizionare cu Apă Potabilă)

ACEST CONTRACT CONTRACT se face pe 21.06.2013

ÎN TRE

(1). **SA REGIA APA - CANAL** Soroca și care își are sediul principal de afaceri la 9 Uzinilor Soroca City, Republica Moldova (denumită în continuare "angajator")

și

(2). **SRL FEDION - COM** , un coparation constituită în baza legilor de Republica Moldova și care au sediul principal de afaceri la str . Bretela de Circulație Nr . 1 , orașul Drochia , Republica Moldova . (Denumit în continuare " Antreprenorul) "

ÎNTRUCÂT Angajatorul invitat ofertelor pentru executarea Lucrărilor , descris ca *Reabilitarea rețelei de apă potabilă în Soroca* și a acceptând o licitație de către contractant pentru executarea și finalizarea acestor lucrări și remedierea oricăror defecte acolo , iar angajatorul este de acord să plăti Antreprenorului Prețul contractului sau o altă sumă care poate deveni exigibilă în conformitate cu prevederile Contractului , la momentul și în modul prevăzut de Contract .

Angajatorul și Contractantul convin după cum urmează :

1 . În acest acord cuvinte și expresii vor avea aceeași semnificație ca și , respectiv, sunt asociate în a le în caietul de sarcini menționate .

2. Următoarele documente sunt considerate a forma și de a fi citite și interpretate ca parte a acestui acord. Prezentul acord prevalează asupra tuturor celorlalte documente Contract.

- a) Acordul Contractual
- b) Scrisoarea de Acceptare
- c) Tender Scrisoarea ot
- d) Anexe la licitație
- e) Condițiile Speciale
- f) Condițiile generale
- g) Caietul de sarcini Tehnical
- h) Desene
- i) Legea preț estimativ;
- j) contractantului propunerea tehnică
- k) orice alte documente care fac parte din Acordul Contractual

3. În luarea în considerare a plățile în care urmează să fie făcute de către Beneficiar Antreprenorului așa cum este indicat în prezentul acord, Contractor covenats prin prezenta cu Beneficiarul a executa Lucrările și de a remedia defectele acesta în conformitate în toate privințele cu prevederile Contractului.

4 . Beneficiarul a convențiilor prin prezenta să plătească contractantului în considerare a executării și competitivă a Cuvântului și remedierea defectelor acesta , Prințul contractului sau o



altă sumă care poate deveni exigibilă în conformitate cu prevederile contractului , la momentul și în modul stabilit de către Contractul.

Pret total a contractului (Valoarea de Contract Acceptată) **830,666.02 EURO**

(fără taxe vamale TVA)

constând din: - 33.33% din fonduri BERD
- 33.33% din fonduri BEI
- 33.33% fonduri UE

sau a oricărei alte sume care ar putea deveni plătită în conformitate cu prevederile contractului, la momentul și în modul stabilit de contractul TVA nu se plătește.

Un acord care urmează să fie executate în conformitate cu legislația Republicii Moldova în ziua, luna și anul indicate mai sus.

Semnat de: Anatol Samburschii



Semnat de : Minascurta Ion



Pentru și în numele Beneficiarului, în numele și pe seama contractantului, în prezența de contabil-șef

Martor :

Nume: Doamna V. Spaiala Bacurescu

Data 21.06.2013



INVESTITOR

SA "Regia Apa - Canal Soroca"
or. Soroca str. Uzinelor 9

Anexa nr. 1

la Regulamentul de recepție a construcțiilor și
instalațiilor aferente

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 4 din 29-12-2014

privind lucrarea Reconstrucția capitalei a rețelelor de
alimentare cu apă și canalizare în or. Soroca execută
la obiectul Reconstrucția rețelelor de apă în Soroca în cadrul
contractului nr. SR-DW 02 din 21 iunie 2013 încheiat între SA "RACS"
și SRL "FEDION COM" Drobeta pentru
lucrările de Reconstrucția capitalei a rețelelor de
alimentare cu apă și canalizare în or. Soroca

1. Lucrările au fost executate on baza autorizăriei nr. 31/C-B din 01-07-2014, eliberată de
La 29-12-2014, cu valabilitate până la

Primăria or. Soroca

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind
format din:

<u>Președinte</u>	<u>A. Samburschi</u>	<u>Director SA "RACS"</u>
<u>membru</u>	<u>M. Grabaru</u>	<u>Viceprimar or. Soroca</u>
	<u>M. Gheorghiu</u>	<u>arhitect or. Soroca</u>
	<u>C. Roșca</u>	<u>proiectant "Elpo"</u>
	<u>D. Alăluș</u>	<u>sof GVP</u>

3. Au mai participat la recepție:

Moșoreanu Viorel

(numele, prenumele)

Cernobîscăie Maria

Medic șef

(calitatea)

medic igienist

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenele care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în
lista-anexa nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexa nr. 2 nu au fost executate;

3) on lucrările, cuprinse în lista-anexa nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea lucrărilor

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Recepția lucrărilor

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa-poștală _____

destinația alimentație cu apă
compus din următoarele construcții cămin, rețea de apeduct, suprafața
la sol _____, suprafața totală _____, numărul de etaje _____, conform certificatului
despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total
_____ file, a fost încheiat astăzi 29.12.19 la _____ în _____ exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: A. Sambucșu

Membri:

M. Grabaru

I. Ghebu

C. Roșca

D. Alalei

(numele, prenumele, semnatura)

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea este finalizată



[Signature]

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea

Reabilitarea capitală a rețelei de alimen-
tație cu apă și canalizare în OT. Soroca

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

199

